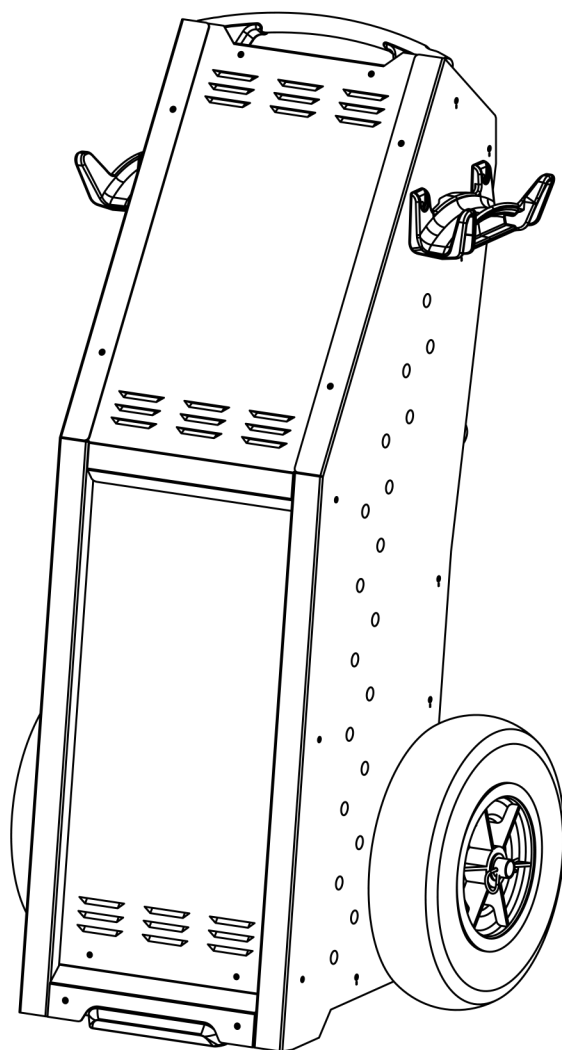




STARTPACK PRO 12.24 XL

ПУСКОВОЕ УСТРОЙСТВО

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при надобности перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному профессионалу для правильного подключения. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour faire du démarrage dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.

Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями или ограниченным сенсорным восприятием, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии, что за ними надлежащим образом следят или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Ни в коем случае не используйте это устройство для зарядки батареек или незаряжаемых батарей.

Никогда не заряжайте поврежденный или замерзший аккумулятор.

Не накрывайте аппарат.

Не устанавливайте аппарат рядом с источником тепла и не подвергать высоким температурам (выше 50°C) в течении длительного периода.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Перед использованием ознакомьтесь с разделом «установка» инструкции.

Принцип работы, а также ограничения при его использовании, описаны далее в этой инструкции.

Риск пожара и взрыва!

При заряде батарея может выпустить взрывоопасный газ.

- Во время зарядки АКБ должна быть помещена в хорошо проветриваемом месте.





- Избегайте пламени и искр. Не курить.
- Защитите поверхности батареи от электрического контакта во избежание короткого замыкания.



Риск кислотных брызг!



- Носите защитные очки и перчатки.

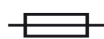


- В случае контакта с глазами или кожей обильно промойте водой и без промедления обратитесь к врачу.

Подсоединение устройства :



- Аппарат класса III



- Этот аппарат защищен плавким предохранителем

Обслуживание :



- Если встроенный предохранитель расплавился, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.
- Очистите поверхность аппарата с помощью сухой тряпки.

Регламентация :



- Аппарат соответствует директивам Евросоюза.
- Декларация о соответствии есть в наличии на нашем сайте.



- Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество).



Утилизация:

- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.



• Аккумулятор данного аппарата подлежит переработке. Пожалуйста, следуйте действующим правилам переработки.

• Необходимо извлечь аккумулятор из аппарата прежде чем его отправить в утилизацию



• Аппарат, производитель которого участвует в глобальной программе переработки упаковки, выборочной утилизации и переработке бытовых отходов.



• Этот аппарат подлежит утилизации.

ОПИСАНИЕ

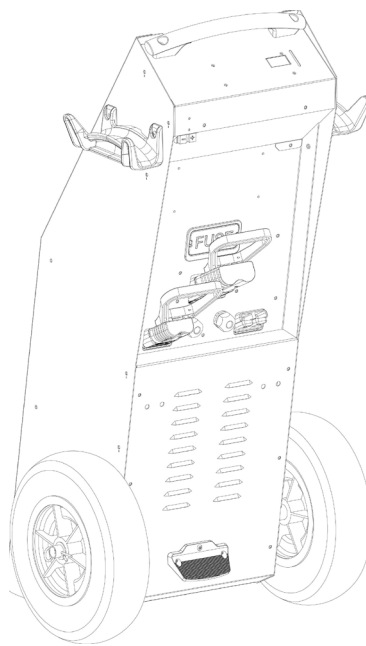
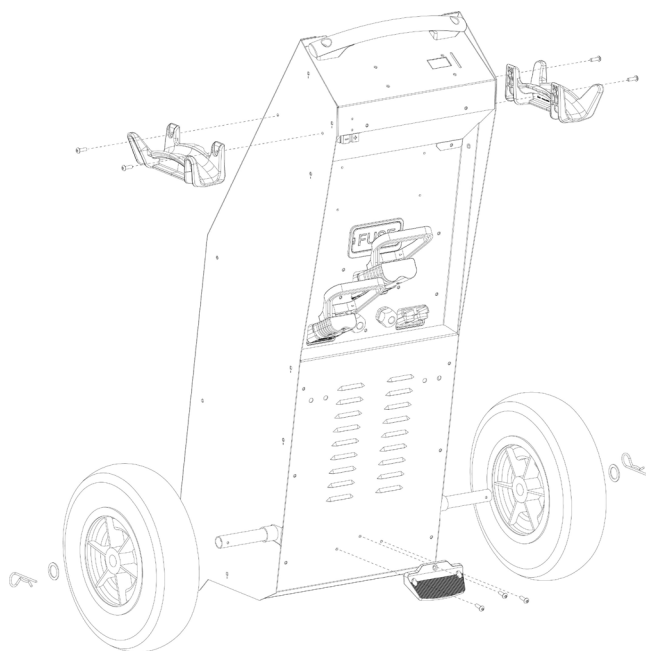
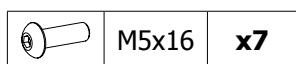
Это автономное пусковое устройство предназначено для запуска автомобилей со свинцовой АКБ 12В и 24В с жидкостным или гелиевым электролитом.

Устройство STARTPACK PRO 12.24 XL работает с помощью 2-х высокотехнологичных батарей 12В.

Для хорошего функционирования этого устройства и для сохранения срока службы встроенных АКБ совершенно необходимо подключать STARTPACK PRO 12.24 XL к сети через устройство GYS-FLASH 6.12 XL и ставить переключатель на 12В после каждого использования.

СБОРКА

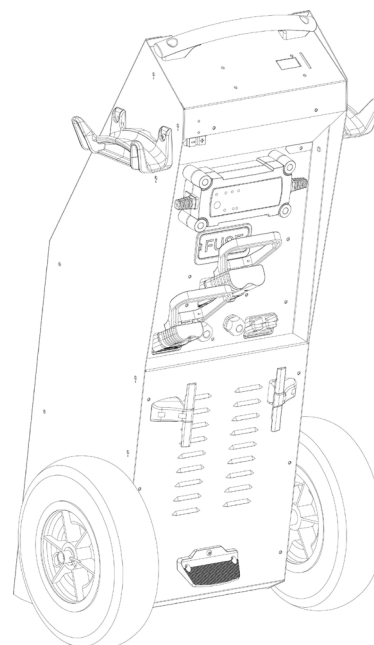
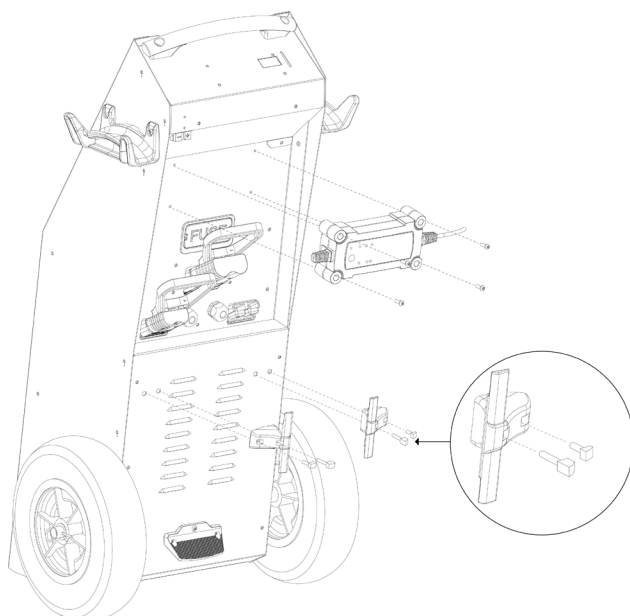
1



- 2** Устройство Gysflash 6.12 XL и сетевой шнур могут крепиться на устройство STARTPACK PRO 12.24 XL или храниться отдельно (винты входят в комплект).

! При использовании устройства **STARTPACK PRO 12.24 XL** на улице сетевой шнур не защищен против неблагоприятных погодных условий.

	M3x20	x4		-	x4
--	-------	-----------	--	---	-----------



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РЕЖИМЕ ЗАПУСКА

ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ ВСТРОЕННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ



- Отсоедините сетевой шнур.

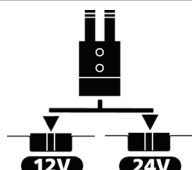


- Проверьте состояние встроенных аккумуляторов нажатием на кнопку power в течение 10 сек.



- Состояние встроенных АКБ высвечивается на дисплее в течение 10 сек.
- Когда аккумуляторные батареи полностью заряжены, загорается зеленый светодиод.
- Зеленый светодиод : Запуск возможен.
- Оранжевый светодиод : Запуск возможен, но не рекомендован. Приступите к зарядке.
- Красный светодиод : Запуск невозможен. Приступите к зарядке.

ЗАПУСК



- Поставьте переключатель на 12В или 24В в зависимости от автомобиля, который требуется завести.



- Подсоедините красный зажим к (+) АКБ, а черный к (-).



В случае инверсии полярности STARTPACK PRO 12.24 XL подает сигнал : гудок + горит красный светодиод.



- Включите устройство STARTPACK PRO 12.24 XL, нажав на кнопку power в течение 3 сек.



- Цифровой экран показывает напряжение АКБ автомобиля, который требуется завести.

Для автомобиля 12 В :

- Если напряжение > 11 В, то STARTPACK PRO 12.24 XL в режиме ожидания запуска:
 - ➔ Перейдите к описанному ниже этапу.
- Если напряжение < 11 В, то STARTPACK PRO 12.24 XL оповещает об ошибке напряжения :
 - АКБ автомобиля в плохом состоянии.
 - Аккумулятор 6В или 24В.
 - Переключатель напряжения в неправильном положении.
 ➔ См. стр. 41.

Если напряжение аккумулятора автомобиля после проверки продолжает быть < 11 В:

- ➔ Форсируйте запуск с помощью кнопки SOS.



Для автомобиля 24 В :

- Если напряжение > 22 В, то STARTPACK PRO 12.24 XL в режиме ожидания запуска:
 - ➔ Перейдите к описанному ниже этапу.
- Если напряжение < 22 В, то STARTPACK PRO 12.24 XL оповещает об ошибке напряжения :
 - АКБ автомобиля в плохом состоянии.
 - Аккумулятор 6В или 12В.
 - Переключатель напряжения в неправильном положении.
 ➔ См. стр. 41.

Если напряжение аккумулятора автомобиля после проверки продолжает быть < 22 В:

- ➔ Форсируйте запуск с помощью кнопки SOS.



- После того, как STARTPACK PRO 12.24 XL определил порог запуска, нажмите на кнопку START.



Если порог запуска определен : аккумулятор < 11В.
Вам остается 20 секунд, чтобы запустить автомобиль.



- Поверните ключ автомобиля, чтобы замкнуть контакт и инициировать функцию запуска.
 - ВВ : если двигатель не заводится, то подождите 3 минуты перед тем, как совершить следующую попытку запуска.**
- Автомобиль, который не заводится после 3-ей попытки, может иметь иную проблему, чем АКБ в плохом состоянии : альтернатор, свечи накаливания,...



- Как только автомобиль заведен, выключите устройство STARTPACK PRO 12.24 XL.
- После запуска или вследствие сильного потребления батарей загорается красный индикатор, предупреждая о том, что встроенные АКБ требуют зарядки.



- Отсоедините черный зажим, а затем красный от автомобиля.

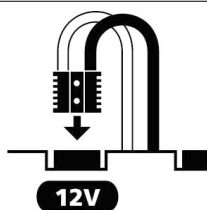


- С помощью GYSFLASH 6.12 XL подключите аппарат к розетке 230В 50/60Гц для зарядки встроенных аккумуляторов устройства STARTPACK PRO 12.24 XL.

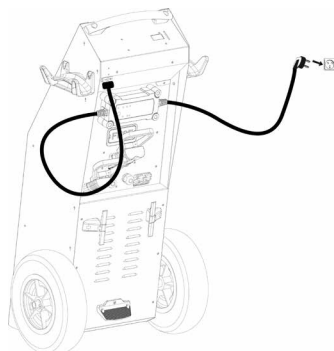
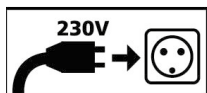
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РЕЖИМЕ ЗАРЯДКИ (ЗАРЯДКА ВСТРОЕННЫХ АКБ)

Для того, чтобы STARTPACK PRO 12.24 XL был всегда в рабочем состоянии и чтобы он выдавал максимальную мощность запуска, рекомендуется заряжать его после каждого использования и оставлять подключенным к сети в режиме зарядки до следующего использования.

Аппарат STARTPACK PRO 12.24 XL оснащен независимым автоматическим зарядным устройством, которое заряжает и поддерживает 2 встроенные АКБ заряженными на 100% и без надзора (Floating System).



- Поставьте переключатель напряжения на 12В.



- Соедините шнур устройства GYSFLASH 6.12 XL к устройству STARTPACK PRO 12.24 XL.
- Подключите GYSFLASH 6.12 XL к сети 230В 50/60Гц.
- Зарядка начинается автоматически.



- STARTPACK PRO 12.24 XL затем показывает состояние заряда:
 - Красный индикатор: аккумуляторы повреждены;
 - Оранжевый индикатор: аккумуляторы заряжаются;
 - Зеленый индикатор: аккумуляторы заряжены.

- После зарядки оставьте аппарат подключенным к сети.

i Для более подробной информации по поводу зарядки смотрите инструкцию GYSFLASH 6.12 XL.

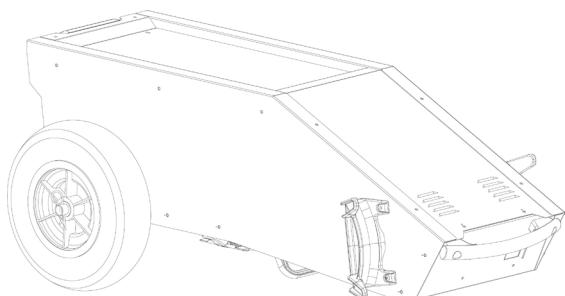
ВСТРОЕННЫЕ АКБ : СОВЕТЫ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Эти высокотехнологичные аккумуляторные батареи требуют особого внимания. Соблюдение следующий правил позволит увеличить срок службы батарей.

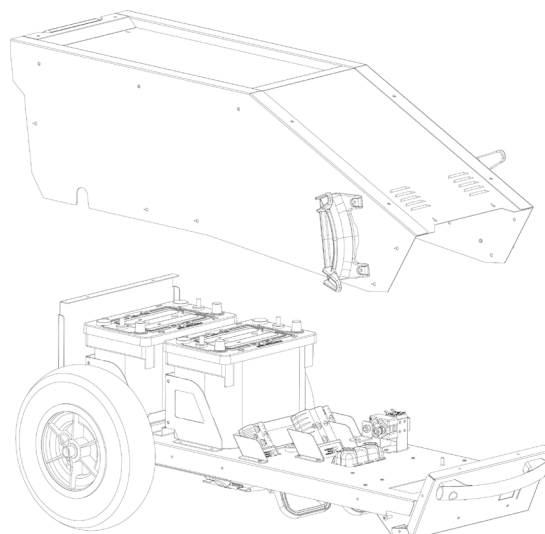
- Поставьте аппарат заряжаться сразу после его покупки и после каждого использования.
- Не используйте никакого внешнего зарядного устройства кроме того, который поставляется с самим аппаратом.
- Поставить переключатель на положение 12В во время зарядки.
- Никогда не подсоединяйте красный зажим к отрицательной клемме АКБ и черный зажим (-) к массе двигателя. Это создаст короткое замыкание в батареях устройства STARTPACK PRO 12.24 XL.
- Подождите 3 минуты перед тем, как совершить следующую попытку запуска. Это позволит напряжению батарей увеличиться и внутренним элементам аппарата остынуть. Слишком короткий перерыв между двумя попытками запуска или настойчивость при совершении запуска снижает шансы запуска при следующих попытках (потеря мощности).

ЗАМЕНА ВСТРОЕННЫХ АКБ

- 1** Положите аппарат горизонтально :



- 2** Отвинтите 16 винтов корпуса, отмеченные черточкой:

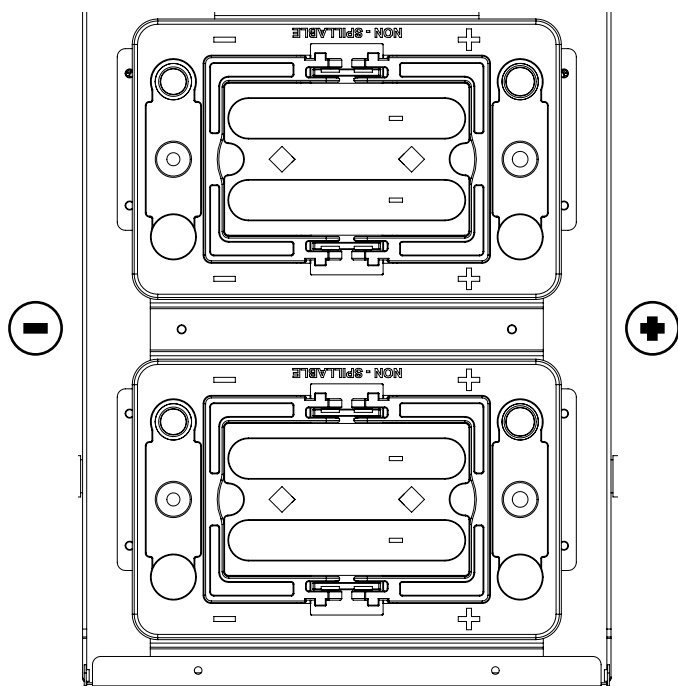


- 3** После снятия корпуса отсоедините АКБ. Для отсоединения кабелей воспользуйтесь гаечными ключами 3/8 и 5/16 и моментом затяжки 15 Ньютонов.

- 4** Использованные АКБ необходимо извлечь из устройства и отправить в переработку согласно действующим законодательным нормам.

Установите новые АКБ и снова подключите кабели, соблюдая полярность с помощью динамометрического ключа (момент затяжки 15 Н).

Полярность АКБ:



При установке новых АКБ соблюдайте полярность и следующий порядок действий:

- 1.** Подсоедините черный зажим к (-).
- 2.** Подсоедините красный зажим к (+).

Технические характеристики АКБ

Аккумулятор	STARTPACK PRO 12.24 XL
Модель	EP450-12B-50Aч
Тип	Свинцовый аккумулятор
Напряжение (В)	12 В
Емкость (Ач)	50 Ач
Размеры (см)	260 x 170 x 207
Артикульный номер	53075

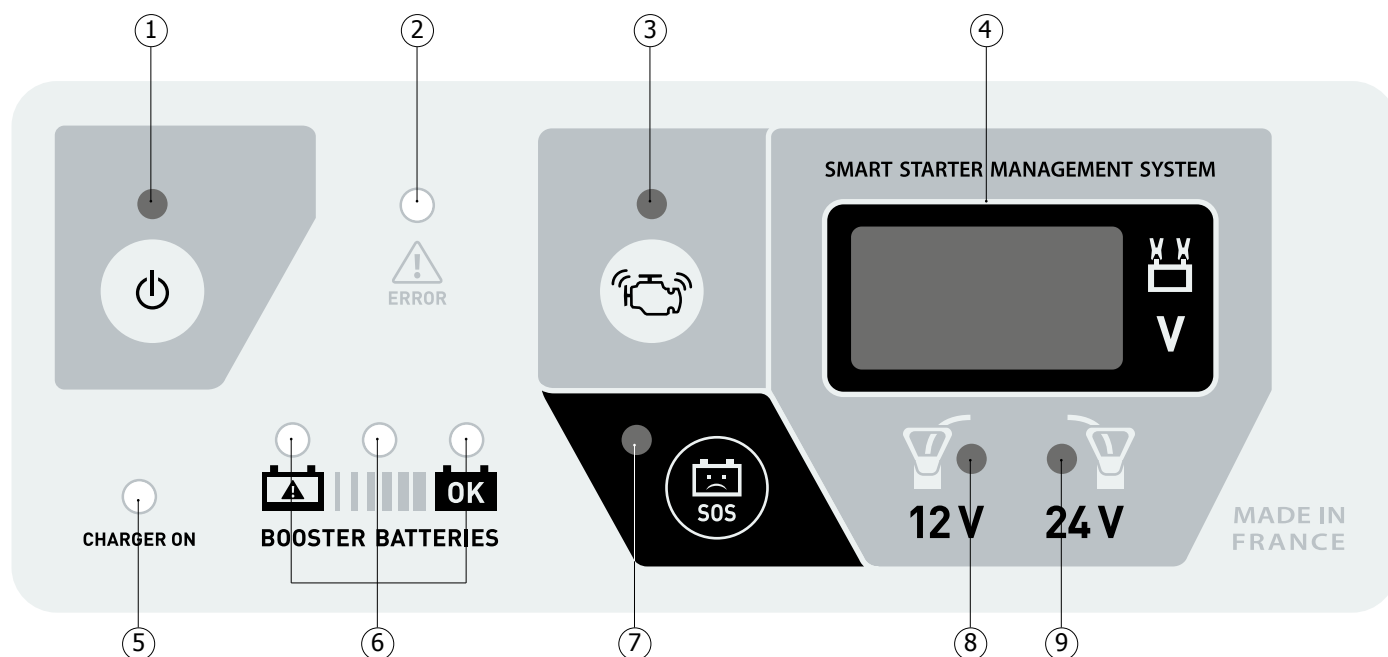
НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

	Неисправности	Причины	Устранение
РЕЖИМЕ ЗАПУСКА	Устройство STARTPACK PRO 12.24 XL не включается : Красный светодиод продолжает гореть. Слышен звуковой сигнал.	Переключатель напряжения отключен.	Поставьте переключатель на 12В или 24В в зависимости от автомобиля, который требуется завести.
		Выбранное напряжение не подходит для автомобиля.	
		Инверсия полярности.	Проверьте полярность АКБ. Красный зажим на (+) АКБ, а черный на (-).
	Устройство STARTPACK PRO 12.24 XL не включается : Ни один светодиод не горит. Отсутствие звукового сигнала.	Напряжении встроенных батарей < 4В.	Поставить STARTPACK PRO 12.24 XL заряжаться.
		Запускаемые автомобиль требует слишком большой пусковой ток.	
		Батареи неисправны.	Поставьте аппарат STARTPACK PRO 12.24 XL заряжаться, чтобы попытаться восстановить батареи.
РЕЖИМЕ ЗАРЯДКИ	Светодиод устройства GYSFLASH 6.12 XL горит зеленым светом. Светодиод устройства STARTPACK PRO 12.24 XL горит оранжевым светом.	Идет зарядка.	Дождитесь, когда загорится зеленый светодиод STARTPACK PRO 12.24 XL.
		Переключатель напряжения отключен.	Поставить переключатель напряжения на положение 12В для оптимальной зарядки.
		Подключение прервано.	Проверьте питание устройства GYSFLASH 6.12 XL, а также кабель зарядки, подсоединенный к STARTPACK PRO 12.24 XL.
	Светодиоды выбора напряжения мигают попеременно.		

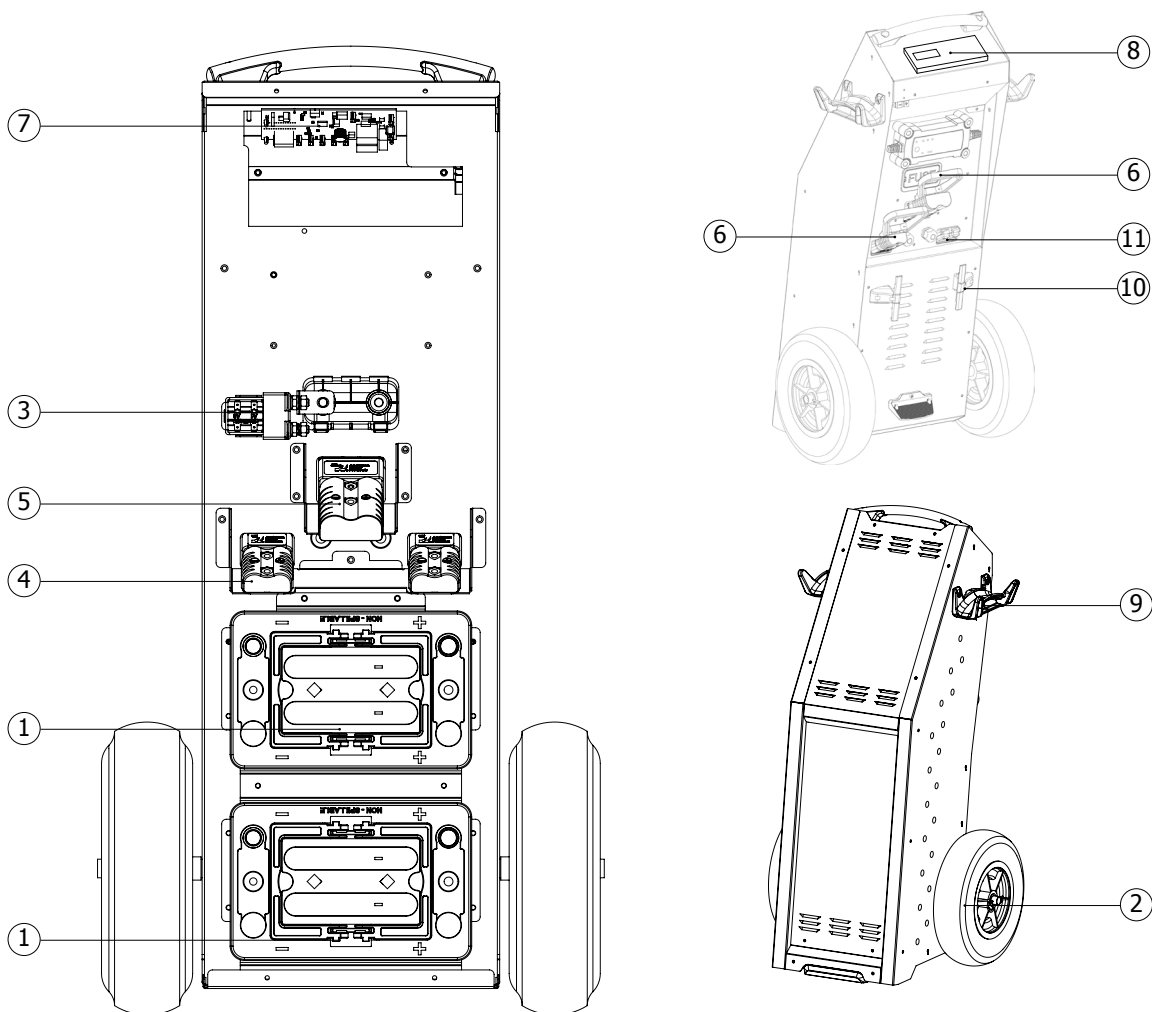
АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ НЕ ПОДЛЕЖАТ ГАРАНТИИ.

Аппарат STARTPACK PRO 12.24 XL содержит 2 встроенные высокотехнологичные АКБ, которые нужно в обязательном порядке заряжать после каждого использования. В случае несоблюдения этого правила батареи могут со временем разрушиться непоправимым образом.

По этой причине на дорогостоящие батареи аппарата STARTPACK PRO 12.24 XL гарантия не распространяется.

PLASTRON / CONTROL PANEL STICKER / FRONTSEITE / TECLADO / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ / VOORS-TUK / TASTIERA DI COMMANDO


N°	FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT
1	Bouton power	Power button	Ein/Aus-Taste	Botón power	Кнопка power	Knop power	Tasto power
2	Voyant erreur	Error indicator	Fehler-Warnleuchte	Indicador error	Индикатор ошибки	Lampje error	Spia errore
3	Bouton start	Start button	Start-Taste	Botón start	Кнопка Start	Knop start	Tasto start
4	Écran digital	Digital display	Digitalanzeige	Pantalla digital	Цифровой дисплей	Digitaal scherm	Schermo digitale
5	Présence chargeur	Charger on	Ladegerät auf	Cargador	зарядное устройство на	Lader op	Caricabatterie su
6	Voyants état de charge	Charging state indicators	Batterielades-tand-Anzeige	Indicadores de estado de carga	Индикаторы состояния зарядки	Lampje laadstatus	Spia stato di carica
7	Bouton SOS (démarrage forcé)	SOS button (Forced start)	SOS-Taste (Erzwungener Start)	Botón SOS (arranque forzado)	Кнопка SOS (принудительный запуск)	Knop SOS (geforceerd opstarten)	Tasto SOS (avviamento forzato)
8	Voyant sélecteur 12 V	12 V voltage selector indicator	12V-Anzeige	Indicador seleccionador 12V	Индикатор переключателя 12 В	Lampje keuzeschakelaar 12 V	Spia selettore 12 V
9	Voyant sélecteur 24 V	24 V voltage selector indicator	24V-Anzeige	Indicador seleccionador 24V	Индикатор переключателя 24 В	Lampje keuzeschakelaar 24 V	Spia selettore 24 V

**PIÈCES DÉTACHÉES / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE RECAMBIO / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
CXEMA / RESERVE ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO**


N°	FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT	Reference
1	Batteries	Batteries	Batterien	Baterías	Аккумуляторные батареи	Accu's	Batterie	53075
2	Roues	Wheels	Rad	Ruedas	Колёса	Wielen	Ruote	71379
3	Contacteur	Contacteur	Schalter	Interruptor	Замыкатель	Schakelaar	Contattore	51085
4	Connecteur Jaune 175 A	Yellow connector 175 A	gelber Anschlussstecker 175A	Conector Amarillo 175A	Желтый коннектор 175 A	Gele schakelaar 175 A	Connettore Giallo 175 A	53041
5	Connecteur Gris 350 A	Grey connector 350 A	grauer Anschlussstecker 350A	Conector Gris 350A	Серый коннектор 350 A	Grijze schakelaar 350 A	Connettore Grigio 350 A	53042
6	Poignée	Handle	Griff	Mango	Ручка	Handvat	Impugnatura	53047
7	Carte électronique	Electronic board	Platine	Tarjeta electrónica	Электронная плата	Elektrische circuit	Carta elettronica	97354
8	Clavier	Keypad	Bedienfeld	Teclado	Панель управления	Bedieningspaneel	Tastiera	51972
9	Enrouleur de câbles	Cable reel	Kabelhalterung	Enrollador de cables	Наматыватель для кабелей	Haspel voor kabels	Avvolgitore cavo	56131
10	Accessoires câbles chargeur	Charger cable accessories	Zubehör Ladekabel	Accesorios cables de cargador	Аксессуары для кабелей зарядного устройства	Accessoires kabels oplader	Accessori cavi caricabatterie	72053
11	Cache noir de protection	Protective cover	Schwarze Schutzabdeckung	Protector negro	Черный защитный колпак	Zwarte beschermkap	Coperchio nero di protezione	56140

SPECIFICATION TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNISCHE SPECIFICATIES / SPECIFICHE TECNICHE

FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT	
Tension de charge	Charging voltage	Ladespannung	Tensión de carga	Напряжение зарядки	Laadspanning	Tensione di carica	14,6 V à 25°C
Courant de charge	Charging current	Ladestrom	Corriente de carga	Ток зарядки	Laadstroom	Corrente di carica	10 A max.
Capacité nominale de charge	Nominal charge capacity	Nominal Ladekapazität	Capacidad nominal de carga	Номинальная емкость заряда	Nominale laad capaciteit	Capacità nominale di carica	2 x 50 Ah
Courbe de charge des batteries internes	Internal batteries charging curve	Ladekurve für interne Batterien	Curva de carga de las baterías internas	Кривая зарядки встроенных АКБ	Laadcurve interne accu's	Curva di carica delle batterie interne	IUoU
Température de fonctionnement / stockage	Functionning/ Storage temperature	Betriebstemperatur	Temperatura de funcionamiento / almacenaje	Рабочая температура / температура хранения	Werktemperatuur / Opslagtemperatuur	Temperatura di funzionamento / stoccaggio	-20°C à 50°C
Poids de l'appareil (cables compris)	Machine's weight (cables included)	Gerätgewicht (einschließlich Kabeln)	Peso del aparato (cables incluidos)	Вес аппарата (включая кабели)	Gewicht van het toestel (inclusief kabels)	Peso del dispositivo (cavi compresi)	71 kg
Dimension (L x l x H) cm	Dimension (L x l x H) cm	Maße (L x B x H) cm	Dimensiones (L x A x A) cm	Размеры (Д x Ш x В) см	Afmetingen (L x l x H) cm	Dimensioni (L x l x H) cm	45 x 55 x 103

SCHÉMA ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL DIAGRAM / STROMLAUFPLAN / ESQUEMA ELÉCTRICO / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELECTRISCHE SCHEMA / SCHEMA ELETTRICO

